全美最大华裔独立多媒体集团 报业・电视・黄页・移动传媒 The Largest Asian Independent Multi-Media Group

萬德福保險

1,000~8,000平方英呎 **JOSIE LIN, CCIM**

(713)-630-8000 聯禾地產集團 購屋|商業|投資|生意 一站式服務



MTERNATIONAL TRADE CENTER 国际贸易中心





休士顿旅游指南 scdaily.com/yellow_pages

美南国际电视网 Southern Television www.scdaily.com/tv



人壽保險、長照保險、年金 健康保險(給不符合ACA條件的人) 代理數家知名公司

服務親切 誠信可靠

長者健康保險medicare、

281-758-9152

Wonderfulsuelee@gmail.com http://suelee.agentmedicareplans.com 9600 Bellaire Blvd., #111, Houston.TX

■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728 ■ www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 12046 华府新闻日报Washington DC・芝加哥时报Chicago IL・达拉斯日报Dallas TX・波士顿新闻Boston MA・亚特兰大新闻Atlanta GA・波特兰新闻 Portland OR・西雅图新闻Seattle WA・圣路易新闻St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋軍/Chief Editor: Jun 商業廣告:ad@scdaily.com 設計部:art@scdaily.com 編輯部:editnews@gmail.com 會計部:acccounting@scdaily.com 分類廣告:cla@scdaily.com 美南新聞網站:www.scdaily.com 美南電視15.3:https://scdaily.com/tv 美南黃頁:https:scdaily.com/yellow_pages 美南新聞電子報 e-paper:www.scdnews.com 分類廣告專頁Classified AD: www.scdaily.com/classified ads 美南微信公眾號:美南網ID:today-america 國際貿易中心:http://www.itchouston.org















Sue Lee







(中央社)德国国会今天选举社会 民主党(SPD)领袖萧兹出任总理,为 梅克尔领导下16年来的保守政党主政 画下句点。接下来,立场亲欧盟的3党 联合政府将带领德国进入新时代。

德国3党联合执政 推气候保护、 外交和大麻政策联邦议院(Bundestag)议长巴斯(Baerbel Bas)宣布,现 年63岁、曾在梅克尔(Angela Merkel))政府担任副总理与财政部长的萧兹 (Olaf Scholz),获得占联邦议院明显 多数的395位议员支持,顺利当选总理 。一度被「明镜周刊」(Der Spiegel) 形容为「政坛乏味化身」的萧兹,

1970年代投身政坛后,一步步慢慢爬 上权力巅峰。

出生于北部城市奥斯纳布吕克 (Osnabrueck) 的他,1975年加入社 会民主党青年团,常以一袭毛衣、一头 凌乱长发的造型,现身和平示威场合。

1980年代,萧兹当上社民党青年 团副主席,因为被认为太过左倾没成为 主席,不过他后来立场修正为较中间的

他大学主修法律,1985年自立门 户,成立以劳工事务为主的事务所。 1988年当选国会议员,此时头发已比 初出茅庐时少了许多。

60天內賣出您的房子 否則我付您\$1.500**元!**

買房保證爲您節省\$5000元 否則我付您\$1000元!*



ANNA YE 葉安娜

互联网专家 **Big Data**

Cisco

大数据专家

政府授权的IT职业学校,提供培训、实习、就业一条龙服务 特色优势 适用人群

> 专业讲师,小班授课 包教包会 无需任何专业背景 800小时学习训练

帮助学生获得CCIE认证 迅速找到高薪工作

退伍军人 失业人士 低收入者 留学生

对现有工作不满意者 无需基础,专业不限 老兵&低收入 免费申请 留学生提供 OPT、H1B

1455 Mont

圣地亚哥: 6360 El Cajon Blvd #101,



(210)-941-1113

每日三餐 每周清洁 精美家具 退休、养老、子女托付、复健、度假





黑馬經紀人: 阿芳 Susan Member of kingfay Realty

www.kingfay.com

凱旋地

4502 Riverstone Blvd.#1101, Missouri City, TX 77459

Trinity Functing,

NMLS #301604

Email: Susanchanghouston@gmail.com

出租管理, 買新房,送冰箱

住家商業, 免費市場估價報告 281-928-6080 (精通:中文、英文、廣東話)

Tel: **832–277–6609** Fax: **832–598–6468**



832-677-3188 RMLO NMLS#316118

駿傑貸款和保險

Fast Easy Mortgage

9600 Bellaire Blvd Suite 230 Houston, TX 77036 (王朝廣場内)

低首付買房,重貸,抵押。無身份,無信用, 無收入和無工作都可以貸。手續簡便,批準快,服務好! 代理多家保險公司,保費低,賠償快! : 房屋, 汽車, 商業, 醫療和人壽

832-535-8860 RMLO NMLS#1181437 yvonnestchee@gmail.com

www.allwininsurance.com • 代理多家 • 方便比價 • 價格便宜 • 保項最佳 Office:713-952-5031

Fax:713-952-5032

免費WiFi、室內冰箱 本地電話、報紙、咖啡和刻

Allwin Insurance Agency

6901 CorporateDr Suite 218, Houston, TX 77036



Peter Ma 請電:馬先生



6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036 Fax:(713)961-9099

GMCC 萬通貸款大型招聘

誠聘貸款和保險經紀,請電:832-677-3188(貸不到款不收費

高速成長,Direct lender.直接申核 (高達五百萬)直接放款。 誠招有經驗的高效率的貸款經紀人loan officers 和 loan processor 在休斯頓。 待遇優厚 Full benefits (health insurance, 401k match)多成長機會。

有意者請發簡歷到: info@gmccloan.com



www.ValueWindowsDoorsHouston.com



13715 Murphy Road, #D, Stafford, Texas 77477

商業貸款大型公寓,商鋪,老人公寓,建築貸 ◎ 專精 H1B, L1, L2, E1, E2 貸款及建築貸款











2021年12月9日

我見我聞我思

Wealee@scdaily.com

12/08/2021

星期四

美國外交抵制北京冬奧 疆侵犯人權行為的回應 我們必須呼籲中美兩大國家必



拜登總統表示將不會派美國政府官 員參加北京舉行的2022年冬奧會

理由是中國政府在侵犯人權, 白宮新聞秘書薩琪說, 抵制是對新

中國外交部發言人趙

國務卿布林肯表示,

他正在和盟國積極討論

如何共同抵制北京冬奥

會, 在此同時, 美國奧

委會也發出聲明, 它不

支持阻止美國運動員到

才舉行了面對面的視訊

會議, 但是我們還是未

雖然中美兩國領導人

北京比賽的抵制活動。

立堅回應時表示, 抵制

是作秀炒作。

須慎重面對世界之難題,從目前 情勢觀察, 兩個關係正在各種領 域不斷產生矛盾, 尤其是美國國 會正在給予拜登總統巨大之壓力 美國在批判其他國家的人權時 也要檢視我們面臨的種族歧視

嚴重的內政問題。 我們欣見世界乒乓球大賽剛在 休斯敦圓滿閉幕, 全球選手共聚 - 堂 ,這項民間體育交流充分说

明國民交往之重要性。 全球面臨之疫情和経濟難題已 經夠頭痛了, 政治領袖們要多多 關心人間疾苦, 多解決經濟問題 少幾分政治鬥爭, 才是人民之

U.S. Will Boycott The Beijing 2022 Winter Olympics

President Biden made it official: The U.S. will not send any American government officials to the 2022 Winter Olympics. White House Press Secretary Jen Psaki said that while American athletes would be able to compete in the Winter Games in Beijing, there would be no delegation of American officials sent to the games. She said the boycott was a response to human rights abuses in Xinjiang.

In the meantime, the Chinese government said that those calling for a boycott were

"grandstanding," and further stated that, "If the U.S. insists in willfully clinging to its course, China will take resolute

countermeasures."

The U.S. Olympic committee issued a statement saying that it did not support a boycott preventing American athletes from competing in Beijing.

Just a couple of weeks ago, the world Ping Pong championship tournament held successful events in Houston, Texas. We are so glad that many of the young people came together not only to compete in the games, but also to promote friendship between all the people.

Today our world already has more trouble than it can handle. We hope the two countries will

continue to improve their relationship which really relates directly to world peace and prosperity.







美國休斯敦國際區區長

Chairman of International District Houston Texas

Publisher Southern Daily Wea H. Lee

美南報業 發行人:李蔚華

美南集團董事會主席 Southern News Group Chairman / CEO

美國國際貿易文化交流中心 理事會主席 Chairman of International Trade & Culture Center

幾內亞共和國駐休斯敦名譽總領事

Republic of Guiana Honorary consul at Houston Texas



張少英保險















人壽

商業

房屋

汽車

健康

免費估價!

www.suecheung.com

地址: 4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459





& StateFarm™



State Farm Insurance 提供保險和理財服務

Sherry Lee, Agent

子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃

Allrisc Insurance Agency

獨立經營、代理至少二十多間A級保險公司

人壽 / 醫療保險

12125 Jones Rd, Houston, TX 77070 Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998 E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com I01-STATE FARM-LEE 李再融2467B_8

精辦遺囑認證車禍人身傷害

FORESTER LAW FIRM 唐.福特律師事務所 被華人社區公認為優秀律師 憑此廣告首次咨詢可免費

價錢最佳!

公民入籍

A. DON FORESTER 45餘年出庭律師

親屬移民 刑事案件 受虐綠卡 妓女指控

無證按摩 律師助理 公民殘疾保障收入 殘障免考

OFFICE@FORESTERTORRES.COM

中文電話: (832)752-3220

總電話:(713)528-4668

地址: 4635 SOUTHWEST FWY. SUITE#575. HOUSTON, TX 77027

張吉娜 Gina Zhang

Not Certified By Board of Specialization A10 EODESTED JEWS 4567D

◇離婚

德州律師執照

北京大學法學學士

聯邦南德州地區法院執照

聯邦第五巡迴上訴法院執照

華東政法大學法學硕士

亞利桑那州立大學法學博士

◇子女撫養費 ◇監護及探視權

電話:713.988.6388 傳真:713.988.1898 6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)



继莊龄律師 Diana C. Hsiung

為您出庭辯護或庭外和解

● 遺囑認證 ◇遺囑 ◇授權書 ◇遺產處理 ◇財產規劃 民 ◇L/H/E簽證及綠卡申請 ◇各種勞工、廚師移民

◇各種親屬移民 ◇勞工卡、回美證申請 ◇ B-1/B-2延長 ◇未婚夫妻簽證

● 訴 訟 ◇民事訴訟 ◇人身傷害 ◇商業訴訟權 ● 商業案件 ◇生意/地產買賣 ◇合同糾紛 ◇公司組織/契約文件

車禍 請勿放棄您應得權利,協助車禍後修車、

租車及盡速獲得理賠。

廉保費,達到您和您家人的最好保障

專業服務讓更

713.777.6000 營業時間: 星期一到星期五 9AM-6PM

保險漲價,沈重負擔

請立刻撥電給我們,定能爲您提供以最底

星期六 9AM-2PM 6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036

商業保險



- 精通: 國、粵英語

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC

LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC

Email:info@yanglawus.com www.yanglawus.com 電 話:(713)271-YANG (9264) 傳真:(713)271-9265

移 民:勞工卡,傑出人才,國家利益獲免 技術移民,非移民申請,親屬移民 公民入籍,移民法庭出庭,拘留保釋 移民上訴

地 產:地產買賣,商業租約,產權分析 貸款文件

商 業:公司成立,生意買賣,合約起草 商業談判,合約審查,商標申請

版權註冊,企業並購,破產重組 繼 承:遺囑信托,遺囑執行 家 事:協議離婚,監護撫養

訴 訟:商業,地產訴訟,民刑訴訟,保險賠償

地址: 6689 W. Sam Houston Pkwv. S., Suite 302 Houston, TX 77072 (百利八號交界, SPARTAN保安大樓內)



王大可律師協助辦案 亞利桑那州律師執照 北京大學法學學士 華東政法大學法學碩士

休士頓大學法學碩士 LAWYERS 休士頓最佳律師 獲獎無數

刑事事故/車禍意外/人身傷害 家庭法/離婚官司/子女扶養 832-632-4639 商業/房產糾紛/各類案件

法學博士 ATTORNEY AT LAW

資深出庭辯護律師



精通國語、英語

粵語、西班牙語

英語、國語、粵語、西班牙語

Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loeth

歡迎來電預約:

manager.v@houstondivorcenow.com www.leelegalgroup.com

為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室

11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072

(Tues-Thur 9:00am-5:00pm) 1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002

(Mon-Fri 9:00am-5:00pm)



A10_YANG楊延品律師2467B_16

從地球中抽絲剝繭以簡馭繁 洞悉天下真理掌握世界趨勢

緬甸軍政府判刑

授權照片:Reuters 路透社 版面設計:Danny Lee 艾 野

《印度时报》(Times of India)8日报导, 全球最大疫苗生产商「印度血清研究所」(Serum Institute of India) 宣布,由于印度政府未给 占市场,导致其获授权生产的AZ疫苗「供过于求

Poonawalla)在接受访问时表示,该公司目前 「陷入两难」,因为其生产的印度版 AZ 疫苗 「Covishield」供过于求,只好采取减产的手段。 目前暂定下周起将产量减少至50%,并已致函印 度政府,希望其提供相关政策指导。

普纳瓦拉还指出,若政府不需要更多的 Covishield疫苗,该公司将如同2021年第1季所言, 将后续疫苗出口至海外,但会再给政府几天的时

间,让其进行内部讨论。

-度禁止印度血清研究所出口疫苗,直到11月 才恢复。普纳瓦拉指出,在该公司无法出口的8 个月中,来自其他国家的疫苗趁机抢占市场,让 Covishield 目前的出口速度十分缓慢,他正与疫苗 全球取得机制(COVAX)及多个非洲国家接触,

缅甸军政府掌控的法院正式对遭罢黜的 国务资政翁山素姬做出判决, 她因煽动和违反 新冠防疫规定被判处4年徒刑,随后又获最高 领导人敏昂来赦免减刑为2年。不过因翁山素 姬一共遭到包括煽动群众、违反防疫、涉嫌 违反机密、贪污腐败、选举舞弊、非法进口 、持有无线电通讯设备等12项指控,所以她最 后被判刑期绝非区区两年, 只不过是军政府掩 人耳目,准备千刀万剐慢慢凌迟她罢了,军政府 在判决后表示: 对翁山素姬的审判显示缅甸对 民主法治的贯彻,任何人都不能凌驾法律之上

军政府的宣示真是滑天下之大稽, 他们正 确的说法应是: 除了军政府可以凌驾法律外 任何人都应该乖乖就范,不能挑衅法律尊严。 缅甸人民真是非常单纯, 他们在判决后, 冒著 生命危险,聚集在仰光举行示威抗议活动,但被 安全部队驾驶汽车闯入镇压,造成5人死亡, 多人受伤的惨状,更有十多人被逮捕,当然联 合国、国际社会与人权组织都立即对缅甸政 府不公正审判以及不人道行径表达了严正的

谴责与遗憾, 并呼吁释放翁山素姬, 但是言者 谆谆,听者藐藐, 所有一切的谴责、遗憾与呼 肝都已经改变不了既定的现实矣。

缅甸这个国家自独立建国以来一直在军 人掌控下, 脆弱的民主政治完全禁不起考验, 翁山素姬的父亲曾为缅甸军队的创始人,他 致力于争取缅甸从英国独立的努力,但在他 实现这一目标之前被暗杀, 在印度和英国留学 的翁山素姬在返回缅甸后继承父志,为民主和 人权进行了非暴力斗争并提升其领导地位, 但是她创立了全国民主党联盟后因倡导民主 运动而被软禁多年,并于 1991 年获得诺贝尔 和平奖,让缅甸的民主带来了契机。

但是因为军人的干政,这个国家一直无法 享有祥和、自由和民主的安定环境, 后来由她 领导的民盟在2015年大选获胜执政,并于去 年11月在民众支持下再次胜出,但就在履任 前夕,敏昂来将军突发动政变夺权,再次关 押了翁山素姬, 现在终于她又将入狱服刑, 翁 山素姬的时代显然已经正式告终, 缅甸民主已 没有起死回生的契机了!

特(Bipin Rawat,见图,)和夫人搭乘的一

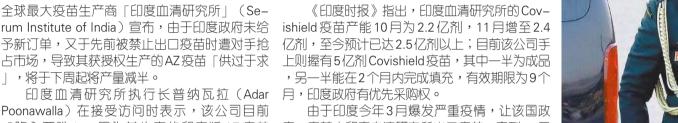
印度空军8日宣布,印度国防参谋长拉瓦 架直升机,当天在印度南部泰米尔纳德邦遭 遇「悲剧性意外」坠毁,机上所载14人中有 13人不幸罹难,其中包括拉瓦特夫妇。

> 印度空军透过推特宣布:「我们深感遗 憾,已经确认拉瓦特将军及其夫人,和机上 另外11人在这次不幸的事故中丧生。」

> 拉瓦特乘坐的是一架俄制 Mi-17V5 直升 机,电视台播出的失事现场画面显示,坠机 地点冒出浓烟,当地民众试图灭火并从直升 机残骸中移出尸体。这起意外唯一幸存的是 一名空军军官,他已被送往一家军医院接受

> 63岁的拉瓦特是印度第一任国防参谋长 ,这个职位是印度政府于2019年新设立的 ,为印军最高职位。在此之前,拉瓦特担任 陆军参谋长。据报导,拉瓦特与总理莫迪关 系密切,他也是印度国防部的顾问,负责协 调整合印度武装部队各军种战斗单位。

一名高级军官说,拉瓦特夫妇和其他军 官一起,从一处空军基地搭直升机,准备前 往印度国防部参谋学院,但在山地小镇库努 尔附近坠毁。意外发生的原因还不得而知。



希望出口量能于2022年第1季有所回升。

micron太猛 韩单日确诊首破7000例

韩国自11月开始实施「与病毒共存」防疫模式,但疫情近 日反弹得又急又猛,加上新变种病毒 Omicron 入侵以及重症患者 人数不断攀升,8日通报新增确诊7175例,再度创下新纪录, 且首次突破7000大关。

韩国国务总理金富谦主持防疫会议时表示,目前韩国疫情快

重。超过8成的新冠确诊 病例来自首尔、仁川和京 畿道等首都圈地区。截至8 日0时,韩国新增确诊病例7175例,不但是首次超过7000例,

更创下疫情爆发以来纪录新高。而重症患者较前一天增加66例 ,已连续2天刷新纪录,目前累计重症患者840例。

新增病例、重症患者、新增死亡病例居高不下,公共卫生专 家认为,这与天气转冷、民众免疫力下降有关。此外,新冠变异 病毒株Omicron迅速传播,更给韩国疫情管控带来新挑战。

由于病床数量根本跟不上病例暴增的速度,金富谦说,为缓 解医疗系统承受的压力,政府将改善居家治疗体系,并大幅增加 人力。明年初起还将向居家治疗的高危人群发放新冠口服药。

针对感染 Omicron病例在一天内翻倍,金富谦强调,找出感 染来源至关重要,同时也强烈要求防疫部门与各地方政府及时对 可疑病例进行基因定序、疫调以及隔离。此外,加快高龄人口注 射加强针以及青小年接种也是当务之 急。至8月0时,韩国 80.7%的人口已完成2剂疫苗接种,8.8%已接种加强针。



具有40年以上臨床經驗 美國德州執照中醫針炙醫生 咨询

中醫全科/頭痛/偏頭痛/頸背腰痛/各種過敏症/氣喘咳嗽各 種胃病 / 男女不孕症 / 性功能障礙 / 月經不調 / 更年期綜合症 各种腸胃病/運動損傷/戒煙/神經性疾病/高血壓/中風偏響 口眼歪斜/風濕關節炎/內分泌失調/肝病等. 門診時間/ 週一至週五:10:30AM-4:30PM ~ 科學中藥

週六、日:9AM-1PM 週四休息 門診地址/

9889 Bellaire Blvd Suite A119 Houston, TX 77036

一次性針炙針~ 713-271-0118

德州大學醫學博士 腎移植,攝護腺疾 田納西州大學醫學院專科 病,腎,輸尿管,膀 德州專科醫師執照 胱疾病。男性性功 能障礙, 小育 貝勒醫學院 (中英文應診)

我們接受Medicare

713-796-1500

★SCURLOCK TOWER 6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

• 歡迎電話預約及查詢 •

專業治療

心慌、氣短、胸痛 心力衰竭、頭量、 糖尿病、肥胖症、 高血壓、高血脂、 心臟血管疾病的預防與治療

速扩散,医疗体系承压严

Fax:713-595-8500

JF Southwest Heart Clinic PA 6609 W Sam Houston PKWY S. #102 Houston, TX 77072 Tel: 713-595-9000

心律監護器 運動走步機等



D03CA FENG豐建衛2467B (



Tang Ho , m.d., m.sc. , facs UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

MEM WRIAL

★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部 電話:(713)633-4411

請事先預約 約翰霍普金斯大學醫學院 Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu

外科專科醫師 ★約翰霍普金斯大學醫學院 地址: Memorial Plastic Surgery 臉部整容美容專科醫師

8731 Katy Fwy, Suite 500, Houston, TX 77042 6400 FanninSt Suite 2080, Houston,TX 77030 (醫學中心內) 電話: (713) 486-5019 www.ut-ent.org

1. 隆鼻、鼻中隔彎曲及鼻部疾病 **主** 2.去眼袋手術及淚溝填充注射。 治 3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、 瘦小腿、瘦臉、拉皮。 4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)、 墊下巴、去法令紋。

栗懷廣醫學博士 美國内科特考文憑 Huaiguang Li, M.D.Ph.D Board Certified, ABIM

內科 / 家庭全科 / 高血壓 / 糖尿病 / 腸胃 甲狀腺疾患/關節炎/年度體檢/婦科檢查 疫苗注射 / 心電圖 / 肺功能 / 血尿化驗

外傷 / 急診 / 外科小手術 / 骨質疏鬆 Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814 9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036

移民體檢 年度體檢 學生體檢 婦科體檢 一至週五 8:30AM-4:30PM

D03FA-GOLDEN CARE黃金醫療薬懷廉2467B (

精通國語/粵語 招前台員工 (中英文流利)

姜楠醫學博士(Nan Jiang, MD)

梁敏醫學博士(Min Liang, MD)

Board Certified Family Practice/Internal Medicine



華人陣容最強大的醫療團隊 *接受OBAMA CARE*

家庭全科 One of the Best *移民體檢*

~ 診所環境優良,設備先進齊全 ~

**獲美國糖尿病高質量治療認證 獲各大保險公司 'Preminum" 醫生認證

內外婦兒膚專科,外科小手術

● 體檢中心VIP全面檢查: 血尿化驗,心電圖,

超聲檢查,肌電圖,中風檢查,肺功能檢測,學生工作體檢

電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓) 9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford) 4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581電話: 281-485-0334(Pearland)

門診時間:周一至周五 8:30am-5:00pm

週六:8:30am-12:30pm

王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師) 骨科,疼痛,神經,康復 專科門

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓 1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077 4320 Boardway St. Suite 100, Pearland, TX 77581



如果你有頸椎病, 肩周 炎, 腰腿疼, 關節炎, 手腳麻木,各種外傷, 工傷,車禍……



的治療。治療方法先進,多樣化。 包括超聲波引導下的封閉治療,透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎,脊椎關

節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖, 血尿化驗 和關節超聲波. 713-270-0909 週一至週五:8:30am-5:00pm

281-485-0334

週六:8:30am-2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法, 可是相信我們可以給你更好更先進的治療.

慈恩診所內科醫師



Dr. Eric S. Liu

CLAREWOOD CHIROPRACTIC CLINIC

西醫正骨 | 物理治療 | 針炙復健 |

坐骨神經痛、手腳麻痹

通國/台/粵/英語

車禍、工作、及運動受傷

頭、頸、肩、背、腰痛與麻痹

肌肉疼痛

。周身關節

營業時間/ 週一至週五9:00am-7:00pm 週六上午請先預約



般醫學、內科醫學

正德 ^{慈恩診所} Dr. Samuel Ph.D MPH Dr. Samuel Chen, MD, 德州大學休士頓醫學院醫學博士 約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士

美國内科醫師學會院士 【休士頓德州醫學中心Hermann Hospital 主治醫師 休士頓德州醫學中心St. Luke's Hospital主治醫師 西南紀念醫院Southwest Memorial Hospital主治醫師 德州休士頓醫學院內科指導教授 (位於DIHO Square,對面惠康超市左邊轉角 Ranchester Dr.) 星期一、二、三 8:30am - 5:00pm 星期四、五 8:30am - 12:00pm 星期六 8:30am - 4:00pm

➡ 移民體檢指定醫師

醫學中心

6410 Fannin, suite 1460, Houston TX 77030

星期四、五 1:00 - 5:00 pm

各種內科病症:糖尿、風濕、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等 敬請預約專線:713-988-8860 提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿血脂肪檢驗、心肺功能檢查等 (國、台、英語)

D03CH-CLAREWOOD 刻書德醫師2346B_8

電話: 713-484-7400 傳眞: 713-484-7405 地址: 6628 S. Wilcrest #C, Houston, TX 77072

昂山素姬煽動罪成 獲特赦減至囚2年



緬甸內比都澤布迪瑞法院昨日裁定,國務資 政昂山素姬和原民選總統溫敏因煽動他人危害國 家安全和違反自然災害管理法,各被判處4年監 禁。這次是今年2月1日昂山和溫敏等緬甸高官被 軍方扣押及由軍方接掌國家權力後,昂山和溫敏 首次在法院被定罪。不過緬甸軍政府領導人敏昂 萊昨晚宣布對昂山和溫敏頒布特赦,分別將兩人 的刑期由4年減至2年。

今次判決原定於11月30日宣布,但法院當天 將宣判日期延至昨日。被扣押至今,昂山已先後 面臨十餘項罪名指控,其中包括煽動他人危害國 家安全、違反自然災害管理法、違反進出口法、 違反國家機密法、貪污和選舉欺詐等。溫敏則面 臨煽動他人危害國家安全和違反自然災害管理法 的指控。昂山素姬所涉其他指控將被繼續審理。 10月26日,昂山首次出庭以被告的身份爲自己辯 護,當庭否認了針對其犯有煽動罪的指控。 追加貪腐指控 最高囚15年

同時就在11月30日晚,昂山和溫敏分別被追 加一項新的貪腐指控,原因是涉嫌違規租賃直升 機,這也是昂山第二次被指控違反《反腐敗法》 。今年6月,昂山被指控涉嫌收受賄賂以及違規 使用土地。根據相關法律規定,違反該法規最高 可被判處15年監禁。

緬甸去年11月舉行國會選舉,民盟獲半數以 上議席。緬甸軍方與民盟圍繞大選結果產生分歧 , 軍方認爲大選存在舞弊行爲, 要求選舉委員會 展開調查,並推遲召開新一屆國會會議,但遭到 拒絕。今年2月1日,溫敏、昂山素姬及全國民主 聯盟(民盟)部分高級官員被軍方扣押。緬甸軍 方隨後宣布實施爲期一年的緊急狀態,國家權力 被移交給國防軍總司令敏昂萊。2月3日,溫敏和 昂山分別被緬甸警方起訴。 緬軍方計劃2023年底前大選

7月26日,重新組建的緬甸聯邦選舉委員會 發布公告說,2020年11月8日舉行的大選不合法 、不公正,廢除此次選舉結果。8月1日,敏昂萊 表示,下一屆大選籌備工作將於2023年8月結束 ,當年年底前將舉行自由、公正的多黨制民主大 選。屆時緬甸軍方將把國家權力移交給民選政府 的同時,結束緊急狀態。

2015年11月緬甸舉行全國大選,由昂山素姬 領導的民盟贏得了國會的絕對多數席位,並自 2016年4月開始執政,該屆政府按正常流程應於 2021年3月結束執政。

針對昂山及溫敏被判監4年,中國外交部發 言人趙立堅昨日回應指,作爲友好鄰邦,中方真 誠希望緬甸各黨各派從國家和民族的長遠利益出



Thursday, December 9, 2021

發,在憲法和法律框架下彌合分歧,持續推進來 之不易並適合緬甸國情的民主轉型進程。

昂山素姬被控違反多項法例

●《刑法》煽動罪

罪名:煽動他人危害國家安全 最高刑罰:監禁2年和罰款

宣判時間:昨日判囚兩年 ●通訊法

罪名:無牌持有對講機 最高刑罰:最高監禁一年和罰款

宣判時間:12月13日

●進出口法

罪名:不當進口對講機 最高刑罰:監禁3年和罰款 宣判時間:12月13日

●自然災害管理法

罪名:去年大選期間兩度違反防疫規定

最高刑罰:每項監禁3年和罰款

宣判時間:首案昨日判囚兩年,另一案12月 14日

●國家機密法 罪名:未公布

最高刑罰:監禁14年 宣判時間:預計明年

●反貪污法 罪名:共被控4罪,包括收受賄賂、違規使

用土地及違規租賃直升機

最高刑罰:監禁15年和罰款

宣判時間:未知 ●選舉法

罪名:在去年大選中舞弊

最高刑罰:全國民主聯盟或需解散及被禁止

宣判時間:未知

密克戎毒株或含感冒病毒基因片段

美國研究人員發現,變異新冠病毒奧密克 戎毒株有至少一處變異由一種特殊基因片段導 致,而且這個基因片段存在於其他多種病毒中 ,包括一種導致普通感冒的病毒

據央視新聞援引路透社4日報道,美國馬薩 諸塞州劍橋市數據分析企業nference研究人員發 現,這個基因片段未在先前發現的幾個版本新

冠病毒中出現,卻爲其他多種病毒和人類基因 組所有,其中包括導致普通感冒的冠狀病毒 HCoV-229E和導致艾滋病的HIV病毒

研究人員認為,這一基因片段可能會令奧 密克戎毒株逃脫人體免疫系統攻擊,這意味着 奥密克戎毒株可能更易傳播,但感染者的症狀 更輕甚至無症狀。

這篇研究報告2日在美國一家分享科研信息 的非營利組織網站上發表,未經同行評議。

先前研究顯示,新冠病毒和普通感冒冠 狀病毒可以藏匿在人體肺部和胃腸系統細胞 中。這爲病毒重組創造了條件,令宿主細胞 中的兩種不同病毒得以相互作用、各自複製 ,產生含有來自兩種病毒基因物質的新「副

上述報告主要研究人員文基: 孫達拉拉詹說 ,在發現奧密克戎毒株前可能已經發生好幾代

目前全球尚無奧密克戎毒株傳播力、致病 力和免疫逃逸能力等方面的系統研究數據,仍 需進一步研究了解這種毒株的特性。

全球 38 國家和地區 愛現 Omicron

世界衞生組織周五(3日)表示,全球已 有38個國家和地區出現新冠病毒變異毒株 奥密克戎(Omicron)感染病例,較兩天前通報 的23個國家大增。初步數據顯示,奧密克 患者出現重症仍言之過早。此外,目前尚未 有變異新冠病毒奧密克戎毒株相關死亡病例 報告。

世衞組織緊急項目技術負責人瑪麗亞: 范·克霍夫(Maria Van Kerkhove)說,世衞組織 已看到奥密克戎毒株感染病例正在增加,越 來越多人被檢測出感染奧密克戎,不過目前 德爾塔病毒在全球仍是佔主導地位的變異毒

對於奧密克戎毒株會否導致患者出現重 症,克霍夫稱,有報告指出,感染奧密克戎 病毒會出現微輕症狀,這有待進一步去了解 。世衞組織突發衞生事件規劃部執行主任邁 克爾·瑞安(Michael Ryan)則補充說,需要大約 兩周時間才能證實奧密克戎病毒是否會引發 重症。

克霍夫還提到,在最先報告奧密克戎毒株 感染病例的南非,住院患者數字正在上升,但 尚未有證據證實奧密克戎會導致患者死亡風險 增加,目前也尚未收到有關奧密克戎死亡病例 的報告。

比利時兩隻河馬染新冠

比利時安特衛普動物園園內兩隻河馬——14 歲的伊馬尼和41歲的赫爾米恩,新冠病毒檢測 結果呈陽性。這可能是全球首次出現河馬感染

據美聯社報道,動物園獸醫弗朗西斯:維爾 卡姆梅恩說,據他所知,這是這一物種首次出 現感染新冠病毒病例。先前報告感染新冠病毒 的動物多爲大猩猩和貓科動物。

這兩隻河馬除了流鼻涕,沒有其他症狀, 正在接受隔離,不「接待」遊客。

安特衛普動物園所有動物去年接受新冠病毒 檢測,結果均爲陰性。幾名河馬飼養員的新冠病 毒檢測結果均爲陰性,並且工作時都戴口罩和護



目鏡,進入河馬園區前要對鞋子消毒,因此尚不 清楚確診的兩隻河馬經何途徑感染病毒。

全球一些地區先前報告貓、狗、雪貂等動 物感染新冠病毒,一些動物園曾報告大型貓科 動物、水獺、大猩猩和鬣狗感染病毒

利中醫皮膚科 各類皮膚病

濕疹/蕁麻疹/痤瘡/黃褐斑/鼻炎咽炎 銀屑病/白癜風/脫發等 内分泌失調 /各種胃病及免疫性疾病 癌症的中醫輔助治療 各類婦科疾病/ 痛經 /月經不調 醫生簡介:臨床皮膚科碩士,師從中國著名皮

中醫師執照 德州中醫師執照 (AC01513) Tel: (832)930-0688

0天津長徽醫院工作十餘年

地 9440 Bellaire Blvd #238, 址 Houston, TX 77036 門診時間 Mon-Sat: 9:00am-5:00pm

膚科專家徐盲厚教授,先後在武漢市第一醫院



不接受保險

403 TCM ACUPUNCTURE百利中醫楊曉娜2467B 4



Charlie Song 宋先生 地址: 10101 Harwin Dr. #298 Houston, TX 77036 電話: (713)266-7894

通國語、革語、粵語、越語 (M) 713-545-5776 Fax:(713)266-7641 利息低廉 經驗豐富 Lic #535



L03_FIRST第一貸款246B_4

GRACE CHINESE BAPTIST CHURCH

主日學 禮拜日上午 8:15 - 8:45 主日崇拜 禮拜日上午 9:00 - 10:15 迦南團契 週三上午 10:30-中午1:00 迦密團契 週三下午(請致電查詢) 路加團契 每月一次 伉儷團契 請致電查詢

休閒小聚 每月一次(第三個星期六) 治文普通話團契 每月一次(第三個星期六)

美真耶穌教會 **True Jesus Church**

主任傳道

郭美德

顧問牧師

梁德舜牧師

O 335 Avenue E,Stafford TX 77477

9, 電話: (281)631-5260

□網址: www.tjc.org 図電子郵件: Houston@tjc.org

中英安息日崇拜:週五晚上7:45週六早上10:45 中英文分組查經:週六下午1:30 英文兒童宗教教育:週六早上11:00 下午2:00

李元鐘保險

已發表19萬字保險專欄, www.johnleeins.com 歡迎索取

> 我們擁有最多美國政府認證的 各項保險專業證照、得獎無數

美國保險碩士、台灣淡江保險學士 美國及台灣前十大保險公司理赔專員

汽車、房屋、商業、人壽、醫療、老人保險

7001 Corporate Dr. #201. Houston, TX 77036 (華埠大廈) 電話: (832) 500-3228請找謝經理

普通話牧師 禤彼得牧師 832-382-3316 Email:info@gracechinesebaptist.org

Texas Spinal care 最新技術治療腰椎>頸椎間盤突出!



車禍不要緊 免費幫你治

不管別人撞你,還是你撞別人;不管你有沒有保險, 出了車禍打個電話給李醫生,他會幫你把一切搞定! 不用你花一分錢,全部由保險公司支付!!

腰痛、下肢痛、下肢麻木、前行困難、坐骨神經痛、頸部、肩部、上背部 劇烈疼痛、手麻、手酸 。采用非手術治療,運用推拿、器材和營養相搭 配的方法治療腰椎、頸椎間盤突出非常有效,病人無痛苦、不用專門請假 ,可以邊工作邊治療,整個療程的費用比手術治療時的copay還低!! 根據電腦診斷的結果針對受損的那一節椎間盤治療,準確!見效快!! 一次治療下來疼痛馬上減輕80%!

李醫生治療椎間盤突出有20多年的經驗,畢業於加州大學聖荷 西分校,行醫多年,信譽卓著。獨家牽引療法有奇效! 李醫生 還專精車禍後的複健,車禍後PI與PIP都收。中文護士

Texas Spinal care 診療時間: 周一、三、五9am—6pm/周二、周四下午1pm—5pm/周六上午 電話: 713-278-2225 網址: http://www.txspinalcare.com

I01-John Lee李元鐘保險2567B_16

診所地址: 2600 S Gessner RD, Suite 120, Houston, TX77063

美国国家安全顾问苏利文7日在白宫就拜 登总统与俄罗斯总统普丁举行视讯峰会举行媒 体简报会,被问及如果俄罗斯入侵乌克兰,中 国可能同时采取行动武统台湾,美国是否做好 因应的准备。苏利文回答,美国会采取一切可 能的吓阻及外交行动,确保中国武力侵台的情 况永远不会发生。

美国白宫网站7日发布的新闻简报会实录 ,有美国记者就拜登与普丁的视讯峰会向苏利 文提问,询问美国是否针对俄罗斯入侵乌克兰 和中国武力统一台湾的局面做好了准备。苏利 文回答称,从威慑和外交的角度来看,美国将 采取力所能及的一切行动,确保记者描述的台 海局势永远不会发生,且会尝试避免和阻止乌 克兰遭到入侵。

苏利文补充说,这是美国当前政策的目标 ,也是美国正在采取的行动。他说,过去8个 月,美国在印太地区所做的努力,就是为了避 免中国用任何一种情况入侵台湾。

另外,拜登与普丁视讯通话结束后,美国 国务卿布林肯出席《华尔街日报》执行长会议 (WSJ CEO Council) 时表示,拜登透过视讯 警告普丁入侵乌克兰可能带来的后果,应该会 影响普丁的计画与盘算。布林肯不愿多谈美方 会怎么回应俄罗斯入侵乌克兰,仅说美方可能 祭出「影响深远的经济措施」。

谈到中国,布林肯说北京为自身利益企图 重塑版图,对台海现状愈来愈不满意。他强调

,过去40多年台海和平稳定,台湾民主蓬勃 发展、经济繁荣、对国际社会贡献良多;美方 恪守一中政策、依循台湾关系法,确保台湾有 能力自我防卫。

被问及少了美台并肩作战,上述方针是否 可行,布林肯仅说:「我们的承诺是确保他们 有能力自我防卫,我们将继续确保情况就是如 此。」面对主持人追问台湾是否需要孤军奋战 ,布林肯未正面回应,仅说:「如果北京决定 片面以武力改变现状,那将是个重大错误。」

这是布林肯在一周内,对中国第2次提出 警告。他3日出席《路透》举办的「NEXT虚 拟全球会议」,谈到中国近年加大施压台湾力 道,试图改变现状,警告北京若犯台会是「灾 难件决定!。

针对苏利文的说法,中国外交部发言人汪 文斌8日表示,在台湾问题上,美方一段时间 来涉台消极错误言行不断助长台独分裂势力的 嚣张气焰,中方对此坚决反对。两岸关系紧张 动荡的根源是台湾当局一再企图「以美谋独」 ,而美方一些人有意搞「以台制华」对此难辞

汪文斌说,美方不应向台独分裂势力发出 任何错误信号,以免严重损害中美关系和台海 和平稳定。中国实现完全统一是不可阻挡的, 历史潮流不会因任何人、任何势力、任何国家



美国国务院亚太事务助卿康达(Daniel Kritenbrink) 今天在记者会上表示, 国务卿布林 肯访问东南亚时将在安全层面上,聚焦强化区域 安全基础建设,以因应中国在南海的霸凌。

路透社报导,布林肯(Antony Blinken)将 先前往英国参加七大工业国集团(G7)部长会 议,之后将于12月9日至17日期间造访印尼、 马来西亚及泰国。

康达指出:「总统拜登致力把美国与东南亚

国家协会(ASEAN)的交往提升至前所未见水 平,将透过关于气候、环境与能源、卫牛、运输 、性别平等及女性赋权的新部长级会议,扩大我 们的正式来往与合作。」

康达表示,美国不想该区域国家选边站,但 希望确保这些国家有自己做决定的能力。他还说 ,布林肯将就一项「印太经济框架」的计画进行



若介入台海战争 议员警告:美国将因这攻击惨

《国防新闻》(Defense News)报导, 多名美国高阶国防官员与国会议员指出,若美 国在台湾问题上与中国大陆对抗,最后介入台 海冲突,中国大陆将会对美国发动大规模网路 攻击,让其关键基础设施遭受重大打击,不仅 影响美军支援前线,国内社会也会遭到破坏。

一年一度的「雷根国防论坛」(Reagan National Defense Forum) 近期于加州锡米谷 (Simi Valley)展开,多名美国国防高官和议 员到场与会。美国国防部长奥斯汀(Lloyd Austin)在被问到「最担忧的威胁」时,给出 了许多人意想不到的回答: 「对手的太空与网 路能力。」

陆军部部长沃梅斯(Christine Wormuth) 也在发言时,特别表达中国大陆对美国关键基 础设施发动网路攻击的担忧,称若双方爆发武 装冲突,美国的电力或交通网路将很有可能遭 到袭击,不仅影响军事部署,更会对美国公众

造成「重大后果」。

联邦参议院军事委员会主席里德(Jack Reed)同意上述观点,认为网路攻击会瞄准对 运送部队与后勤物资至关重要的空运及海运资 产,也会对美国社会造成「破坏性影响」,强 调此类攻击将是中国大陆武力犯台的重要手段 ,美国须加紧建立防御能力。

美国民主、共和两党已依照 2019 财年 国防授权法案》(NDAA),建立用于商议 网路防御战略方针的「网路温室委员会」 (CSC)。该委员会联合主席盖拉格(Mike Gallagher)指出,台海冲突「不会只发生在台 湾海峡」,美国政府须更有效地传达网路攻击 对水、电、交通、金融等基础设施的风险,因 为该国有80%关键基础设施由民间营运,担心 若再不采取行动,美国将「在第三次世界大战 开打前就战败」。



美国总统拜登今天表示,他已警告俄罗斯总 统普丁(Vladimir Putin),若俄国攻击乌克兰, 美国将对俄国祭出前所未见的制裁。

法新社报导,拜登在白宫告诉记者,他清楚 表明,如果普丁侵略乌克兰,俄国将面临严重后 果,将是未曾见过的经济后果。

实际上,2016年以来,中国就

拜登提及,除了采取经济措施,俄国若再次 攻击乌克兰,将引发美国在北大西洋公约组织 (NATO) 东欧盟友领土加强驻军。

但拜登也指出,派美军捍卫乌克兰抵抗俄国 「不太可能发生」,因为乌克兰并非北约成员。

苹果何以能在中国市场「吃得开」?美国网路媒体《The Information》爆料,苹果执行长库克(Tim Cook)于2016年曾 与中国政府签署一项金额高达2750亿美元的秘密协议,目的在 降低中国监管压力,以免苹果在中国销售产品与服务遇阻。报导 并称,此举也为苹果在中国取得无与伦比的成功铺平了道路。

路透等外媒引述《The Information》报导称,协定内容包括 苹果承诺在其设备中使用更多来自中国供应商的零组件,与中国 软体公司签署协定,与中国的大学技术合作以及直接投资中国科 技公司。同时,还包含苹果承诺帮助中国制造商开发「最先进的 制造技术」和「支援培养高素质的中国人才」。

是苹果iPhone仅次于美国的第2 大市场。报导称,这很大程度要归功于库克。根据苹果财报,截 至今年9月的2021会计年度,苹果大中华区的营收达到创新高 的683亿美元,是全年营收的五分之一。

日前,知名市场研究机构 CINNO Research 发布了 2021 年 10月中国智慧手机市场的销量排行,排在前5名的分别是苹果、 OPPO、vivo、荣耀和小米,这也是2015年12月以来苹果再次 夺回第一。

《美国之音》引述《The Information》报导指出,当年中国 政府认为苹果对当地经济贡献度不够,因此突然加大对苹果业务 的监管,例如苹果iCloud数据存储问题,以及Apple Pay和App

Store在中国面临一系列监管措施。于是2016年,库克并在首次 访问中国时就签署了这份为期5年的协议「灭火」。据协议,如 果双方没有异议,该协议将自动延长1年,直到2022年5月。

报导还指,苹果在中国的一些策略在美国也遭到批评,对股 东隐瞒这笔协议不报,将使库克更难自圆其说,加上地缘政治紧 张关系升高,也预告会在美国国内激起更大的反弹。

实际上,多年来苹果在中国的巨大成功被认为也一并带动了 中国科技产业链的繁荣发展,但也招来了大量对其「赚取巨额利 润」、「态度傲慢」等指责。而常被拿来与苹果作类比的还有特 斯拉,后者是多年来少有的、被特许例外独资在中国经营、设厂 生产的外资电动车厂商。

Allrisc Insurance Agency

UnitedHealthcare XAetna HUMANA BlueCross BlueShield of Texas

還未申請奧巴馬 健保人士注意!!

安利保險

衹要你附合以下 條件,你還可以 有資格申請:

- ·新生小孩
- 從別州移居到德州
- 因失業或被現有公司健保 計劃終止
- 因離婚失去現有健保計劃 新綠卡持有者



代理各類人壽/投資計劃:

定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

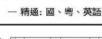
請立刻電話查詢有關詳情 13.777.6000



Christine To /蘇霓裳

Email: christine@allrisc.com

外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080



營業時間: 星期一到星期五 9AM - 6PM



⁷¹³ 777-9111

Sam's Insurance Agency 9515 Bellaire Blvd., #A

Houston, TX 77036 (王朝對面)

BlueCross BlueShield

Humana. UnitedHealthcare

健康保險 - 代理多家健保公司

為您及家人提供最有效的健康和財産保障 為您的企業雇員選擇最有價值的健保計劃







統籌推進國內法治和涉外法治 加強涉外領域立法

提升涉外執法司法效能維護主權安全發展利益

香港文匯報訊 據新華社報道,中共中央政治局12月6日下午就建設中國特色社會主義法治體系進行第三十五次集體學習。中共中央總書記習近平在主持學習時強調,我國正處在實現中華民族偉大復興的關鍵時期,世界百年未有之大變局加速演進,改革發展穩定任務艱巨繁重,對外開放深入推進,需要更好發揮法治固根本、穩預期、利長遠的作用。要堅定不移走中國特色社會主義法治道路,以解決法治領域突出問題為着力點,更好推進中國特色社會主義法治體系建設,提高全面依法治國能力和水平,為全面建設社會主義現代化國家、實現第二個百年奮鬥目標提供有力法治保障。習近平強調,要堅持統籌推進國內法治和涉外法治,加強涉外領域立法,推動我國法域外適用的法律體系建設。要把拓展執法司法合作納入雙邊多邊關係建設的重要議題,提升涉外執法司法效能,堅決維護國家主權、安全、發展利益。

國法學會副會長徐顯明進行講解,提出了工作建議。中央政治局的同志認真聽取了他的 講解,並進行了討論。

全面深化法治領域改革

習近平在主持學習時發表了重要講話。他指 出,黨的十八大以來,黨中央把全面依法治國納入 "四個全面"戰略布局予以有力推進,對全面依法 治國作出一系列重大決策部署,組建中央全面依法 治國委員會,完善黨領導立法、保證執法、支持司 法、帶頭守法制度,基本形成全面依法治國總體格 局。黨的十八屆四中全會明確提出全面推進依法治 國的總目標是建設中國特色社會主義法治體系、建 設社會主義法治國家。我們抓住法治體系建設這個 總抓手,堅持黨的領導、人民當家作主、依法治國 有機統一,堅持依法治國、依法執政、依法行政共 同推進,堅持法治國家、法治政府、法治社會一體 建設,全面深化法治領域改革,統籌推進法律規範 體系、法治實施體系、法治監督體系、法治保障體 系和黨內法規體系建設,推動中國特色社會主義法 治體系建設取得歷史性成就。

貫徹中國特色社會主義法治理論

習近平強調,我們已經踏上了全面建設社會主義現代化國家、向第二個百年奮鬥目標進軍的新征程,立足新發展階段,貫徹新發展理念,構建新發展格局,推動高質量發展,滿足人民群眾對民主、法治、公平、正義、安全、環境等日益增長的要求,提高人民生活品質,促進共同富裕,都對法治建設提出了新的更高要求。建設中

國特色社會主義法治體系,要順應事業發展需要,堅持系統觀念,全面加以推進。

習近平指出,要堅持法治體系建設正確方向,堅持黨的領導,堅持中國特色社會主義制度,貫徹中國特色社會主義法治理論。中國特色社會主義法治體系是中國特色社會主義制度的重要組成部分,必須牢牢把握中國特色社會主義這個定性,正確處理政治和法治、改革和法治、依法治國和以德治國、依法治國和依規治黨的關係,在堅持黨的全面領導、保證人民當家作主等重大問題上做到頭腦特別清晰、立場特別堅定。要始終堅持以人民為中心,堅持法治為了人民、依靠人民、造福人民、保護人民,把體現人民利益、反映人民願望、維護人民權益、增進人民福祉落實到法治體系建設全過程。

加強國家安全等重要領域立法

習近平強調,要加強國家安全、科技創新、公共衛生、生物安全、生態文明、防範風險等重要領域立法,加強民生領域立法,努力健全國家治理急需、滿足人民日益增長的美好生活需要必備的法律制度。要發揮依規治黨對黨和國家事業發展的政治保障作用,形成國家法律和黨內法規相輔相成的格局。要抓住立法質量這個關鍵,深入推進科學立法、民主立法、依法立法,統籌立改廢釋纂,提高立法效率,增強立法系統性、整體性、協同性。各級立法機構和工作部門要遵循立法程序、嚴守立法權限,切實避免越權立法、重複立法、盲目立法,有效防止部門利益和地方保護主義影響。要健全法律面前人人平等保障機制,維護國家法制統一、尊嚴、權威,一切違反憲法法律的行為都必須予以追



●習近平強調,要加強國家安全、科技創新、公共衞生、生物安全、生態文明、防範風險等重要領域立法,加強民生領域立法。圖為安徽省合肥市某街道舉辦青少年"模擬法庭"活動。 網上圖片

近

法

治

研

才

守

法

用

究。各級黨組織和領導幹部都要旗幟鮮明支持司法 機關依法獨立行使職權,絕不容許利用職權干預司 法、插手案件。

習近平指出,要深化法治領域改革,圍繞讓 人民群眾在每一項法律制度、每一個執法決定、 每一宗司法案件中都感受到公平正義這個目標, 深化司法體制綜合配套改革,加快建設公正高效 權威的社會主義司法制度。要健全社會公平正義 法治保障制度,健全執法權、司法權、監察權運 行機制,健全權力制約和監督。要加快構建系統 完備、規範高效的執法司法制約監督體系,加強 對立法權、執法權、監察權、司法權的監督,健 全紀檢監察機關、公安機關、檢察機關、審判機 關、司法行政機關各司其職,偵查權、檢察權、 審判權、執行權相互制約的體制機制。要完善法 治人才培養體系,加快發展律師、公證、司法鑒 定、仲裁、調解等法律服務隊伍,深化執法司法 人員管理體制改革,着力建設一支忠於黨、忠於 國家、忠於人民、忠於法律的社會主義法治工作 隊伍。要深化政法隊伍教育整頓,繼續依法打擊 執法司法領域腐敗,推動掃黑除惡常態化。

習近平強調,各級黨委要擔負好主體責任, 聚焦重大部署、重要任務、重點工作,加強組織 領導,主動擔當作為,力戒形式主義、官僚主 義。各條戰線各個部門要齊抓共管、壓實責任、 形成合力,提高工作法治化水平。 ■理論研究:要加強法治理論研究和宣傳,加強中國特色法學學科體系、學術體系、話語體系建設。

人才培養:要把中國特色社會主義法治 思想落實到各法學學科的教材編寫和教 學工作中,努力培養造就更多具有堅定 理想信念、強烈家國情懷、扎實法學根 底的法治人才。

律師隊伍:要加強對律師隊伍的政治引領,教育引導廣大律師自覺遵守擁護中國共產黨領導、擁護我國社會主義法治等從業基本要求,努力做黨和人民滿意的好律師。

全民守法:要把推進全民守法作為基礎工程,推動各級領導幹部帶頭尊法學法守法用法,引導廣大群眾自覺守法、遇事找法、解決問題靠法。

講好故事:要總結我國法治體系建設 和法治實踐的經驗,闡發我國優秀傳 統法治文化,講好中國法治故事。

來源:新華社

函賀兩岸企業家紫金山峰會開幕

汪洋籲企業界與"台獨"分裂勢力劃淸界限

香港文匯報訊 綜合新華社及記者賀鵬飛報道,2021兩岸企業家紫金山峰會7日以視頻連線方式在南京市和台北市同步舉行。中共中央政治局常委、全國政協主席汪洋向兩岸企業家峰會理事會發賀信,代表中共中央和習近平總書記,對年會召開表示祝賀,向峰會全體會員和與會嘉賓致以間候。

汪洋表示,加強兩岸經濟合作,契合兩岸民心 所向,利於增進同胞福祉。儘管受諸多不利因素影響,兩岸貿易額仍保持快速增長,台灣企業來大陸 投資熱情不減、層次提升。兩岸經濟合作動力強 勁、韌性十足、潛力巨大,祖國大陸始終是廣大台 商台企投資興業的熱土和發展進步的依靠。

陸為台商台企辦實事做好事舉措不變

汪洋強調,中共十九屆六中全會全面總結了中 共百年奮鬥重大成就和歷史經驗,鄭重宣示了在民 族復興進程中推進祖國完全統一的堅定立場和決 心。我們將深入貫徹新時代黨解決台灣問題的總體

Select Variety

方略,堅持一個中國原則和"九二共識",堅決反對"台獨"分裂行徑和外部勢力干涉,以同胞福祉為依歸,推動兩岸關係和平發展、融合發展。我們一貫秉持的"兩岸一家親"理念不會變,率先同台灣同胞分享發展機遇的政策不會變,為台商台企辦實事做好事的舉措不會變。

汪洋指出,企業是兩岸關係和平發展的受益者,也是祖國統一大業的建設者。希望峰會雙方理事會團結兩岸企業界人士,觀大勢、明大義、行大道,堅定站在歷史正確的一邊,堅決與"台獨"分裂勢力劃清界限,為推進祖國完全統一、實現中華民族偉大復興貢獻力量。

峰會大陸方面理事長郭金龍、副理事長張平等在南京出席年會,500多位兩岸工商界人士參

台商:遠東事件不影響登陸投資

台灣遠東集團在大陸投資企業因違法違規被 依法查處,在兩岸引發軒然大波,有台灣媒體甚 至斷言這一事件會加速台商回流。不過,多位重量級台商7日在南京出席2021兩岸企業家紫金山峰會時表示,遠東事件只是單一事件,不會影響到兩岸未來的交流,以及台商來大陸投資。

"遠東集團這個事件事實上是單一事件,不會因為這樣的一個單一事件影響到兩岸未來的交流,甚至於台商來大陸的投資。"台灣商業總會主席、鄉林集團董事長賴正鎰説,大陸是一個充滿商機而且蓬勃發展的這樣的市場,一起單一事件不至於影響台資企業在大陸投資的信心。同時,遠東事件也讓台資企業非常清楚地意識到,堅持"九二共識"和一個中國的原則非常重要,只有堅持這一原則,兩岸關係才能繼續和平穩定

因為疫情影響,賴正鎰今年已在大陸工作生活 半年多時間,這也讓他有機會更加深入地了解大陸 的發展。他認為,大陸對於整個國家的發展規劃和 戰略布局非常完整,像現在正在推動的"十四五" 規劃以及"一帶一路"倡議,發展方向都非常明



2021兩岸企業家紫金山峰會採取視頻連線方式,在南京市和台北市同步舉行。

香港文匯報記者賀鵬飛 攝

確,台資企業應該看到其中的機遇,積極展開布局。"從我個人來講的話,我也是非常看好大陸的發展。"賴正鎰以自己領導的鄉林集團為例說道,鄉林集團計劃繼續加大在大陸的投資布局,除已經在南京開業的涵碧樓酒店外,還計劃在蘇州、連雲港等其他多個地方進行布局。

兩岸企業家峰會綜合合作交流推進小組台方 副召集人、台升國際集團董事長郭山輝表示,堅 持一個中國、"九二共識",這是兩岸關係和平 穩定發展的基礎,也是兩岸企業家應有的共同使 命。他說,兩岸企業家尤其是台灣的企業家,其 實要有一個共同的信念,就是要立足中國、放眼 世界,同時也要熱愛祖國、心繫兩岸。

Floophus Rice

靚苗米經濟,營養,美味

ECONOMICAL, NUTRITIOUS & DELICIOUS

- 家庭和飯店的首選品牌 Preffered Brand at home and in restaurants.
- 優良品質 Finest Quality
- 適用於烹飪炒飯,白飯,春捲等任何米製佳餚
 Excellent for Fried Rice, Steamed Rice, Spring Rolls or any traditional rice dish.

可到您喜歡的代理分銷商處購買 Available at Your Favorite Distributor



Contact: Cesar Vazquez Phone: 713-535-8215

E-mail: cvazquez@riviana.com

2021年12月9日

Thursday, December 9, 2021

焦点话题

人民日教器

销售模式悄然变化,更多新能源汽车品牌将卖场设置在大型商场——

新能源汽车为何青睐"进商场"?

王俊岭 焦思雨

新能源汽车正成为越来越多消费者的选择。不久前,中国汽车工业协会发布的最新数据显示, 今年1-10月,全国新能源汽车累计销售254.2万辆,同比增长176.6%。

新能源汽车的销售模式也在悄然变化。相对于传统燃油车主要通过4S店进行销售, 越来越多的 新能源汽车品牌选择将卖场设置在大型商场和购物中心,采取"直营门店"方式,像智能手机、笔 记本电脑等电子产品一样供消费者进店直接挑选。对此,多位业内人士指出,这一变化反映出新技 术变革下,汽车市场供需两端都正在迎来新的趋势。

商场销售耳目一新

每逢周末,位于北京朝阳区的"蓝色港湾"购物街都格外热 闹。在商场一层的显眼位置,除了珠宝首饰与化妆品等专柜外, 小鹏、蔚来、理想等多个知名新能源汽车品牌齐齐亮相,占据了 不小的销售面积。这是当下新能源汽车走进商场的一个缩影。

数月前,24岁的深圳教师温俊佑从商场中直接订购了一台新 能源汽车。谈及购车感受,他持肯定态度。"把销售场景从4S店搬 到商场里是个好主意! 商场里面买汽车和买手机、服装等其他商 品一样,都是明码标价,这个关键的细节就比传统4S店简单透 明。"温俊佑说。

成都小伙子张一潇也对新能源汽车"进商场"表现出浓厚的 兴趣。"从购买方式来说, 4S店通常面积比较大, 车型更全面, 但 位置会比较远,往往在城市的近郊,不如在商场直接挑选方便。 周末逛个街,就可以顺便货比三家挑挑车了。"张一潇说,新能源 车更环保, 他已准备去商场考察一下新能源汽车。

为何到商场设置销售区? 从事新能源汽车销售的杨经理介 绍说,新能源车企进商场,目的主要是为了让更多潜在消费者 感受到新科技,直接面对产品、了解产品,挖掘更多新用户。 "消费者进店后,我们会介绍新能源车的优势、特点等,还会让 用户去直接试车。如果消费者看上某款车,可以从官网直接下 单购买。对车企来说,很多时候在商场里售卖会比开4S店节省 一些租金。"他说。

上海购物中心协会品牌专业委员会秘书长杜斌表示, 近两年 购物中心逐渐成为造车新势力开店的首选,这与购物中心客流 量、开店成本和便利性等方面的优势相关。大中城市的购物中心 是一站式的消费场所,大量消费者习惯去购物中心休闲消费,这 就使得购物中心的客流充足,可以起到推广品牌的作用。此外, 随着居民收入提高、汽车价格更加亲民,汽车消费也逐渐平民 化。逛街时顺便看看有哪些新车型,成为不少年轻人的选择。而 从购物中心的角度看,越是业态丰富的商场,如包括购物、餐 饮、阅读、娱乐、亲子活动为一体的购物中心, 越容易吸引客流 量。所以,不少商场在招商时会主动对接车企。

车企发力直营模式

汽车进商场卖, 反映出新能源车销售模式的转变。

车企更倾向于细分客户、全渠道销售。"目前极狐产品是全 渠道销售,不同渠道模式为客户提供不同的服务。" 北汽新能源 副总经理、极狐汽车副总裁王秋凤说。"比如,极狐空间是商场 店,因其地理位置处于核心商圈,为客户看车、试驾提供了很大 便利。购车客户如果要进行售后服务,则可以去极狐中心,即4S 店。总体来看,与传统4S店相比,极狐空间由于建在核心商圈, 引流效果好、客户抵达的时间成本更低, 更有利于为客户提供生 活化的体验场景。"

越来越多的车企发力直营模式。吉利控股集团今年推出了高 端智能纯电品牌"极氪"。10月下旬,极氪首款产品"ZEEKR 001"量产车型下线并于10月23日开启交付。据吉利相关负责人 介绍,极氪采用直营模式,建立了完整的用户服务网络,依靠极 氪中心、极氪空间、服务中心、交付中心、线上社交中心提供售 前售中售后全方位服务。目前全国首家极氪中心在杭州开业,首 批极氪空间也在杭州、天津、广州和深圳等地先后开业,后续极 氪空间还将在更多的城市铺开。

"与传统 4S 店相比, 商场专营店直销的模式有着三方面优点。" 一是相比于传统的等客户上门和电话邀约看车, 开设在商场的专 营店具备更高的客户转化率; 二是在逛街时直接体验全新的产 品,为越来越多的年轻消费群体所青睐;三是相比于传统4S店的 重资产模式, 商场专营店直销从市场营销广告投放和消费线索获 取等性价比角度来看优势更大。"该负责人说。

福特汽车(中国)电动车事业部总经理柯福明说,中国是全 球最活跃的新能源汽车市场,在很多方面达到了引领全球电动车



▲图为12月3日一早,位 于北京市朝阳区金地广场的小 鹏汽车专卖店内, 工作人员正 在对展示车型进行检查,准备

本报记者 王俊岭摄

▶客流量密集的大型商 场,成为不少新年能源汽车卖 场的重要选择。图为11月27 日,位于湖南长沙大悦城内的 极狐汽车展示区,前来询问的 客人络绎不绝。

极狐汽车供图

发展方向的高度,销售方式的创新也为国内外所关注。目前,福 特在华已采用全新直销业务模式,由来自原有经销商网络中的优 质合作伙伴参与建设直销店。福特电动车的直销门店已有16家, 2021年内计划达到25家,5年内有望超过100家。柯福明透露,未 来,福特的新款传奇智能电动车将在"Ford Select直销网络"下 销售并提供服务,让技术更好地服务于用户。

汽车功能改变带来销售转型

为何是新能源车而非燃油车更多地选择在商场售卖?

王秋凤解释,新能源汽车的产品构造与燃油车不同,纯电动车 没有发动机、变速箱,因此车辆的保养需求减少,对售后需求相应 减少。鉴于此,新能源汽车具备了像智能手机、电脑一样销售的条 件,从而推动了新能源汽车销售渠道的多元化。4S店仍然是有需求 的,但不再需要那么多。

柯福明举例,福特刚刚推出的"Mustang Mach-E"车的直 销模式与智能手机、电脑的销售模式具有可比性。例如,福特 Mustang Mach-E智能驾驶辅助硬件全系前装,如同笔记本电脑 一样,用户在用车周期中可以通过订阅驾驶辅助升级包获得辅 助驾驶能力。"从这个角度上说,汽车在功能上的改变驱动了汽 车销售模式的转型。"柯福明表示。

途虎养车相关负责人表示, 4S店体系始终被认为是传统燃油 车销售市场中效果较好的模式。

如今,随着新能源汽车动力体系的大幅改变,后期的维护保 养程序减少,4S店的售后功能相应削弱。特别是纯电动新能源车 没有发动机和变速箱的动力总成,不需要更换火花塞,换机油机 滤。因此,新能源汽车售后的业务已经发生了很大变化。对新能 源汽车的用户来说, 电池、电机和电控系统是核心, 这些部位也 需要维护,但更多保养是在常规保养方面,相比传统燃油车要简

"目前,途虎养车已经和零跑、极狐等多个主机厂展开深度合 作, 切入到新能源车主用车、养车和复购等全流程全周期领域, 并陆续发力动力电池、汽车美容和改装升级领域,满足车主新需 求。"该负责人说。

中南财经政法大学数字经济研究院执行院长盘和林认为,新 能源车销售知识门槛降低也是销售模式转变的重要原因。新能源 汽车部件数量减少且趋于模块化整合,此时销售人员不再需要掌 握大量详细的参数,也就不再过多依赖 4S 店,而是向"专柜+在 线销售"转型。他表示,"新能源汽车的售后仍然很重要,包括机 系统升级等,依然需要强大的售后网络予以支撑、做好服 务"。而随着新能源汽车内部智能网联水平提升,用户将更加关注 软件性能,未来智能网联电动车的销售焦点将从过去的围绕硬件展 开转向以软件为主,这必将在更深层次改变汽车的销售模式。

Bellaire Auto Services &

Bellaire Blvd Houston



- ★完整檢測汽車中心
- ★引擎調整
- ★原廠配件
- ★剎車、防凍液、傳動系統
- ★方向盤及僻震器
- ★皮帶、水喉
- ★電池、開動器及整流器
- ★防止損壞定期檢驗
- ★州政府汽車安全年檢
- ★價位保證滿意

鈑金部 免費估價

州政府汽車安全年檢 請攜帶保險卡)



營業時間: 星期一至星期六 9:00AM-6:00PM 電話:713-484-7777

AARP乐龄会热烈呈献『以冠军思维领导』(Leading with a Champion Mind):

由Apolo Ohno、Kristi Yamaguchi 及 Alex 和 Maia Shibutani 领导的的奥运健儿座谈会

美国亚裔冬奥会这手分享初性的何塑造他们的职业生涯



在经历了 COVID-19 的『双重大流行』和反亚裔仇恨的兴起充满挑战的一年之后,AARP 乐龄会即将呈献一场名为『以冠军思维领导』(Leading with a Champion Mind) 的网上座谈会,本次活动诚邀了几位体现韧性和卓越的美国亚裔奥运选手,以庆祝美国亚裔人和太平洋岛民(AAPI)社区的实力。

AARP乐龄会欢迎各位热烈参与将于12月16日星期四下午3时(东岸时间)举办的网上活动并展开对话。活动将由前速滑运动奥运冠军得主Apolo Ohno主持,其他参与座谈会的嘉宾包括:花式滑冰奥运冠军得主Kristi Yamaguchi和两届花式滑冰奥运铜牌得主Alex和Maia Shibutani。届时AARP乐龄会多元化、公平和包容办公室高级顾问 RonMori 将致欢迎辞。

『AARP乐龄会很荣幸能将四位美国奥运选手聚集在一起,他们作为亚裔美国人的独特生活经历有助于提高我们 AAPI 社区的知名度和代表性,』AARP 乐龄会多元化、公平和包容、美国亚裔人和太平洋岛民受众策略之副总裁 Daphne Kwok 说。 『在我们为 AAPI 结束艰难的一年之际,我们希望分享我们的美国亚裔奥运选手用来坚持克服生活挑战并取得成功的韧性和实力的技能。』

如要登记并了解有关该活动的更多信息 ,请 浏 览 https://aarp.cventevents.com/ Champions.

『以冠军思维领导』(Leading with a Champion Mind) 是 AARP 乐龄会承诺履行全国广告商协会包容性多元文化营销联盟承诺的一部分,以建立更具包容性的社区。要

成为旅程的一部分并了解即将举行的活动,请在 Facebook (@AARPAAPI) 和 Twitter (@AARPAAPI) 上参加 AARP AAPI 社区。

关于AARP乐龄会: AARP乐龄会是美国最大的非营利性、无党派组织,致力于帮助和激励50岁以上的人群享有自我选择的生活方式。 AARP乐龄会在全国范围内拥有近3800万成员,它巩固并加强社区,倡导对家庭最重要的事情:健康保障,财务稳定和个人成就感。 AARP乐龄会还发行全国最大的发行出版物:《AARP乐龄会杂志》和《AARP乐龄会简报》。了解更多信息,请访问中文官网 chinese.aarp.org 或关注 AARP乐龄会微信公众号。

休士顿中华保健中心 休士顿中华保健中心 2021 庆生会暨健康讲座

主讲:李成纯如 Alice Lee 讲题:节日人身安全注意事项主讲:彭代珣中医师讲题:五十肩的预防和治疗 如何建立良好的姿势, 预防 老化和保持年轻体态 余兴节目: 中华保健中心卡拉 ok 班抽奖日期:12 月 11 日星期六

哈里斯县警察局警用华语专班中国城户外教学



哈里斯县警察局、德州圣汤玛斯大学与文藻外语大学华语中心、与休士顿西南管理区携手合作,于今年底开设了警用华语专班,培养大休斯顿地区的华语人才。本周三,华语班的警官来到休士顿

在休士顿西南管理区,活动当天警员们先是到了 休士顿敦煌广场小火锅店品尝亚洲街边小吃、学习使 用筷子。接著到了广场附近的 Hilton 旅馆参观、聆听

中国城治安现况分享。最后,前往中国城店家享受锉冰、珍珠奶茶等小点心。警员们手拿上课讲义、努力用中文点饮料的场景,让许多亚裔民众看得目不转睛。

德州圣汤玛斯大学与文藻外语大学华语中心、与哈里斯县警察局合力促成了此次警用中文课,首届中文课有28名人员参加进修,由圣汤玛斯大学中文讲师萧永群担任教师,她表示希望透过寓教于乐的方式,让警员以愉快的方式学习一项新语言,未来有助于与华裔社区的沟通,此次户外教学亦是以此为宗旨。

在此之前,许多警员表示:「过去都没有来过休士顿中国城,很惊讶这里变得如此热闹。」并分享这次参访使他们获益良多。



GMCC萬通貸款

www.gmccloan.com



- 房地美和房利美核準的直接賣家;
- ★ 可內部審核,直接放款;
- ☆ 放款額度從10萬到500萬;
- ★ 專精大額、出租,1-4 units, 套現,低利率;
- ★ 出租屋現金流貸款計劃;
- ★ 一條龍服務,最快10個工作日完成;
- ★ 加州十個分公司, 全美26州提供租賃屋 現金流貸款計劃;
- ★ 徳州兩個分公司:休斯頓、達拉斯
- ★ 奥斯丁即將開業!



聯系電話: 832-982-0868

Email address: info@gmccloan.com

GMCC 分公司地址: 52 Sugar Creek Center Blvd #350, Sugar Land, TX 77478